

Nomes de presona nos topónimos asturianos

X. LL. GARCÍA ARIAS

De magar unos años, vengo apurriendo dellos datos rellacionaos colos antropónimos presentes en nomes de llugar asturianos (de mou especial en García Arias 1977, 1978, 1983, 1984). El tema ye fondu y la llista pue allagarse na medida que mos dea por dir xurgando con procuru ente los nomes de llugar que yá obren nos nuegos inventarios. De toes maneres güei seguiré ufiertando nueves aportaciones qu'habrán axuntase a les inxertaes nos trabayos citaos enantes. Comu observación xeneral deberá tenese presente que, munches vegaes, los topónimos puen esplicase por más d'un antropónimu si va acordies coles normes d'evolución fónica del asturianu y si dengún otru encontu documental mos aconseya decidimos por una ente les varies posibilidaes. Nel nuesu casu, pa nun facer cafiante la llista, contentámonos, en xeneral, con suxerir una posibilidá, mas habiendo entendese que'l citáu topónimu pue tener l'aniciu nun antropónimu anque non necesariamente nel que se dexa conseñáu.

1. Nomes de llugar en -ana

De los nomes de llugar en *-ana* suel dicise que se remonten a la época más vieya de la llatinización, anque nun se ye a conseñar cuándo dexa de tener puxu el recursu criador. Comu niciu de que debió ser una vieya posibilidá propiamente romana l'argumentación fixase na cuasi ausencia d'antropónimos xermánicos portadores de sufixu talu. De toes maneres, la llectura de la documentación d'Asturies llévamos en 905. (CDCO p. 67, copia del sieglu XII), al territoriu zamoranu onde se cita una "*uillam Froilanam* usque ad uillam que dicitur Turris". Lo mesmo torna conseñase en documentu de 906 (CDCO p. 71, copia del sieglu XIV). Lo interesante non sólo ye que tengamos equí un niciu de que la formación en *-ana* ye entá posible mui serondamente, y con antropónimu xermánicu, sinón que conviva nel mesmu sieglu X cola so equivalente y midiamente alterante estructura d'*apellativu + nome* de posesor en xenitivu, talmante comu amuesa un documentu de 908 (CDCO p. 75, copia del sieglu XIII) que se refier al

mesmu llugar: “de *Uilla Froilani*, filii nostri, usque contra Castrum que dicitur Turris”. Ye perclaro qu’esti “filii nostri” asitia nuna dómina contemporánea de la redaición del documentu, la posibilidá d’un procesu creativu del topónimu: con antropónimu en xenitivu o azeitiváu en *-ana* col mesmu valor.

La formación d’otros topónimos con nome de persona en xenitivu (“*Uillam Froilani*”) comu recursu usual viémoslo n’otros exemplos (García Arias 1988 p. 159) y pue seguise mesmamente nel sieglu XI nuna referencia explícita: “uillas nominibus *Uilla Guntemiri* [quicia-bes enquivocu por *Gundemari* aunque llinies más abaxo repite otra vuelta *Guntemiri*] et fuit ipsa uilla de pater meus *Gundemarus* et de mater mea Mumadona” (CDCO p. 198, añu 1063).

Darréu apurrimos nueves informaciones sobre les ufiertes per Bobes (1960) o por mi mesmu.

A) Nomes de llugar actuales

Arcayana (Valdés). Apaez comu “Arqueianam” (MB p. 141, añu 1158).

Esta referencia documental inclínamos del llau d’un étimu *(*uilla*) *Arcadiana*, esto ye, una ‘uilla d’Arcadius’, ensin necesidá d’otres duldes puestas por Bobes (TRA p. 264) al nun conocer la documentación de MB.

Caborana (Ayer). Apaez comu “Caboriana” o “kaboriana” en 964 (AClleón II, p. 163; p. 240).

Pue partise del antropónimu *Caburo* (ILER 5283), *Cabura* (ILER 369), esplicación tan amañosa comu sofítase con Bobes en *Coporus* (TRA p. 266; *Pueblos Asturianos* 188).

Cabruñana (Grau). Documentada en s. X según Bobes (TRA p. 266). “Cabrunnana” (Clerecía p. 73, añu 1267); “Cabrugnana” (LRCourias 423); “Santa Maria de Cabrunnana” (DGutierre p. 176). En 870 apaez “Capruniana” (AClleón I p. 9). Según Piel (1982 p. 136) en s. X apaez una “uilla Capruniana”.

Caprunius (Schulze 67, 145); *Cobrunius Divixtus* ye’l dedicante d’un ara [Nesselhauf en BRGK 25 (1937) n. 108; referencia en BIDEA 99 p. 305].

Llaviana, (Conceyu de la Cuenca del Nalón). La primera documentación que conozo remóntase al sieglu X: “valle quos vocitant Flabiana” (Sahagún n. 308). Nel mesmu sieglu, pero años enantes, apaecen referencies al “territorio Flavianensi” (CDCO, n. 6, añu 857; la copia ye seronda). Amás de les posibles referencies medievals de SP y de CDMSVO (que convién destremar perbién de les referencies a Llaviana, de Gozón), la documentación de San Bartolomé de Nava refierse en 1415 al conceyu de “Lauiana” o “Llaviana” (SB n. 96, 97, 98).

La documentación amuesa bien a les clares la pronunciación palatal que, lóxicamente, debería aguardase n’asturianu y que güei namái mui minoritariamente conserven nesi topónimu na Cuenca del Nalón, aunque sí nel conceyu inmediatu occidental, nel d’Ayer, onde ye fácil sentir Llaviana [šabjána].

Dende Xovellanos (p. 347) propónse encontase nun antropónimu *Flavius* pa xustificar el nome d’esti conceyu. Nel mesmu sen va Menéndez Pidal (1966, p. 126) refiriéndose a un étimu *Flaviana*. Tamién Bobes (TRA, p. 270-71) aunque dempués de dudar, comu llueu yo mesmu (*Pueblos Asturianos*, p. 189), si nun sedría

mejor ver el so aniciu nel nome de persona *Laius* o *Labius*, citáu por Schulze, comu proponía Piel citáu por Bobes (op. cit.). Nel momentu presente cómbome dafechu al llau d'esta última propuesta por una razón nididamente fónica. Trátase de la pronunciación ayerana, enriba conseñada, que presenta una [ʃ-] namái xustificable dende llat. [l- darréu que pa los grupos pl-, cl-, fl- esixiríase un resultáu con [y-], comu ye persabío ente los estudiosos de la dialeutoloxía d'Asturies. La grafía medieval con "fl-" (o con "l-", "x-", "cl-" etc.), comu otres vegaes dixi, ye namás un intentu etimoloxicista d'escibir "a la llatina" un nome de llugar que pronunciaben con palatal.

Llazana (Les Regueres)

Estudiada por Bobes (TRA p. 271) con una referencia documental de 857 ('uilla in Flacana'). Ye posible qu'a esa documentación debamos axuntar "Lezana" darréu qu'apaez asina en 1298: "Fernan Fernandiz de Lezana" (SB p. 225). Discutible ye: "Ruy Ferrandez de Leçada, abat de Vierdes" (SB p. 252, añu 1346).

Llorgozana (Carreño). "In ualle Logrenzana" (CDCO p. 23, añu 857, copia s. XII); "Lucrizana" (CDMSVO p. 145, añu 1078); "in Locreçana" (CDMSVO p. 238, añu 1114); "Rodrigo Alfonso de Logrezana" (Clerecía p. 127, añu 1345); "Santa María de Logrezana" (SB, p. 276, añu 1361); "Santa María de Logrezana" (DGutierre p. 118).

Ye'l nome de llugar conseñáu por Bobes (TRA p. 271) comu "Logrezana" y que nós duldádamos de la so pronunciación **"Llogrezana"* (*Pueblos Asturianos* 189). La pronunciación de güei ye *Llorgozana*, según Monserrat Vega, (1994) aunque tamién ye posible la

variante *Llargošana*, conseñada por Alvarez-Balbuena (1992).

Paez, la cabera espresión, na opinión de mio, responder a una etimoloxía popular pol influxu del apellativu *llargu*. Nesi sen atalantamos qu'ha seguise calteniendo la mesma propuesta etimolóxica fecha por Piel y recoyida llueu por Bobes y por mí mesmu, que parte del antropónimu *Lucretius* dau por Schulze, y acordies cola documentación medieval inxerida por Bobes (1960, p. 271) y cola conseñada enriba.

Mezá (Bual)

El nome oficializáu pola alministración española, "Mezana", nun recueye la pronunciación del llugar que pierde la -n-. Esti *Mezá* ha ser, de xuru, el "Mezana" recoyíu por Bobes (TRA p. 276)* pal que nun alcuentra documentación medieval polo que propón esplicalu dende un antropónimu *Metius* o *Medianus*.

Yera esi'l mio paecer (*Pueblos Asturianos* p. 189) aunque agora camientome que la documentación de Courias podría, quiciabes, allumamos daqué darréu que conseña "Ermezana" y "Armezana". Nel primer casu refierse al "flumen Ermezana" [esto ye 'el ríu (de) Ermezana'] a la vera del cual, más al norte, llevántose'l monesteriu de Santa María de Miudes (LRCourias 341). Nel mesmu sen manifíestase documentu de 926 (CDCO p. 97, copia s. XII): "Secus flumen Ermezana iuxta Miudes ecclesiam Sancte Eulalie". Tamién "riuulum Ermezana inter duo flumina Nauia et Purzia" (CDCO p. 118, añu 978, copia s. XII). Ye perposible que se refiera

* De toes maneres, a la vera'l Navia, nel conceyu de Villayón, alcontramos *Mezá*, monte baxu cerca de As Regueiras das Cireixallas en Castaedo. (Datos conseñaos por M^a Aurora Fernández Álvarez y M^a Dolores Piedra Méndez, na so recoyida de datos toponímicos de la parroquia de Ponticella qu'apaecerán na coleición *Toponimia* de l'Academia de la Llingua Asturiana.

al mesmu llugar el LRCourias (344) cuando fala de la “Torueriza de Armezana” anque Bobes (TRA p. 283) destrémalu y camienta, con una opinión perdifícil de caltener, que podría l’antropónimu *Armentarius* tar nel so posible aniciu etimolóxicu.

Al mio entender “Ermezana” y “Armezana” son dos variantes d’espresión, correspondiéndose cenciellamente la segunda a una abertura de la deuterotónica llograda pol efeutu de la vibrante. Pero la presencia de “*Er-*” (> “*Ar-*”) ye, na opinión de mio, un casu típicu de sustición de *re-* por *er-* xusto nel sen contrariu al que se dan los frecuentes camudamientos de *er-* (*ar-*) por *re-* (Alarcos 1980 p. 135-137). Teniendo en cuenta que munches vegaes *re-* (*ri-*, *ro-*, *ru-*) puen representar un vieyu continuador de *riuum* (o términu afín), ye posible qu’*Ermezana* o *Armezana* nun representen más qu’un ‘río (de) Meza(n)a’, polo que los documentos al escribir “flumen Ermezana” o “riuulum Ermezana” ye posible que nun presenten otra cosa qu’una cenciella tautoloxía.

De toes maneres la documentación de Lleón del sieglu X, quiciabes con una escritura menos fiel, refierse probablemente a otru llugar comu “Sancta Eulalia de Marzane” (ACLleón I, p. 61, añu 906); “capanna Merzan”, ente’l Navia y Eo (ACLleón I, p. 33, añu 906); “Sancte Eulalie de Marzani”, ente l’Eo y Masma (ACLleón I, p. 63, 167, añu 916 y 935).

Nozana (Sieru). “Monasterium Sante Marie de Nozana” (CDCO p. 227; añu 1076, copia s. XII). “Monasterium Sancte Marie quem ab inicio fundauit et hedificauit in uillam quem dicunt Nauzana (id. p. 228).

Pa Fernández Conde (1971, p. 272) dichu monesteriu allugábase xunto a “Naon” y el ríu “Noreña”, según diz el

documentu. Y afita: “Naon es un barrio de Viella, parroquia de Siero, que tiene la advocación patronímica de Santa María”. Carmen Bobes (TRA, p. 273) camienta que’l datu documental refierse a un llugar desplazáu, conocíu comu “Lozana”, xunto a Naón, a la oriella del ríu Noreña.

Na mio opinión los datos han entendese asina:

1. “Nauzana” correspuéndese cola güei *Nozana*, nome que guarda una fonte de Viella (Sieru) y que denominó modernamente un establecimientu hosteleru. “Lozana” ha ser. de xuru, una deformación fónica y/o gráfica darréu que *l-* nun ye resultáu autóctonu asturianu (García Arias 1984b, p. 122).

2. La etimoloxía propuesta por Bobes tien l’aniciu nel antropónimu *Nautus*, d’u se formaría *Nautiana* > *Nozana* > *Lozana*, col pasu *n-* > *l-*, según la so opinión, “por etimología popular”. A mí abúltame que bono sería partir d’un *(uilla) *Nepotiana* que podría tamién xustificase dende los antropónimos del tipu *Nepotiano* (ILER 5741) que llueu apaecerá comu “Nepocianus” (CDCO n. 8. 30. 73), “Mepozianus” (CDCO n. 117), “Nebotianus” (CDCO n. 37), “Nebutianus” (CDCO n. 26); “Nepocianus” y “Nepozanus” (ACLleón II, añu 894, 775); “Nepzano” (LRCourias 334); “Martinus Neuzaniz” (MSVO p. 316, añu 1140); “Martin Nebzaniz” (MSVO p. 351, añu 1146).

Oreyana (Ribesella). “Senera de Oreliana” (CDCO p. 179, añu 1052, copia s. XII).

El topónimu identifícase col que güei se conseña na parroquia de Collera, *Oreyana*. (Cerra Bada 1991, p. 12).

La so etimoloxía ta nun deriváu d’*Aurelius*, esto ye *(uilla) *Aureliana*, que yá propunxere Bobes (TRA p. 278).

Parana (Llana). “Super flumen Ferros monasterium Sancte Marie de Parana” (CDCO p. 65, año 905, copia s. XII); “In Parana” (ACLLleón I, p. 38, año 909); “Monasterium Sancte Marie de Parana” (CDCO p. 153 año 1036).

**Parus* xustifícase dende los antropónimos *Parianus* (Solin p. 127), y *Paratus*, *Paratiana* (Kajanto, (p. 260). Tamién *Pera* (Solin p. 128) podría xustificar la formación en *-ana*.

Poyana (Uviéu)

Anque Bobes (TRA, p. 280) nun conoz documentación medieval camiento que ye'l llugar qu'apaez comu “Pollana” delles vegaes en 1289 nun apéu del Conceyu d'Uviéu (Fernández Mier, 1994). L'antropónimu responsable podría ser “Poulius”, meyor que “Paulus”, o quiciabes dalgún otru del tipu “Pollio” (ILER).

Siana (Mieres). Conséñase comu “Bonellus de Seiana” (CDMSVO p. 37, año 917).

Ye claro que tien l'aniciu n'antropónimos del tipu *Selius*, *Seius* (Bobes 1960, p. 281). Pa *Seana* o *Xana* (Villaviciosa) cfr. s.v. Sederana.

Sederana (Llanera)

Estudiada por Bobes baxo la espresión “Sedrana” (TRA p. 281), correspuéndese col güei *Sederana*, aunque nun la cita la cabera edición del Nomenclátor. Camiento que debe entendese en rrellación a esti llugar “in Satarana” de 1122 (CDMSVO p. 262); “In Saderana de Luco, in Lanera” (CDMSVO p. 556, año 1193); “Sadarana” (SP II p. 298, año 1296). Dase “Santa María de Sadana” según DGutierrez p. 150 pero asítiala nel arciprestalgu de Colunga polo que, quiciabes, deba entendese comu testimoniu del “Seana” de Villaviciosa (TRA p. 281).

Vedriñana (Villaviciosa). Apaez comu “villa perno-minata Vedrinana” (SP I, p. 110, año 1219) qu'adelanta la documentación conseñada por Bobes, aunque pue caltenese la so propuesta etimolóxica, *(*uilla*) *Uitriniana*, dende un antropónimu *Vitrinius* (TRA p. 265). “Santo Andrés de Vidrianana” (DGutierrez p. 151).

B) Nomes de llugar en *-ana* documentaos

“Caterana”

Asítiase cerca de Noreña según documentu de 1103: “per termino de Caterana” (MSVO p. 209). Podría plantease que se refier al topónimu conseñáu comu *Sedrana*.

“Flemenzana”

“Ecclesiam sancti Iacobi de Flemenzana” (CDCO p. 158, año 1036) asítiase, a xulgar pela toponimia citada nel mesmu documentu, en territoriu de Llana.

Ye posible que seya la documentación medieval del nome de güei *Xomezana* (Llana) frente a la interpretación de Bobes que xulga que se trata de dos “uillas” dixebras (TRA p. 270, 284). Al nuesu entender “Flemenzana” presenta una grafía “fl-” comu niciu de palatalización, non necesariamente comu encontu d'un étimu afitáu; la vocal deuterotónica ufierta una asimilación debida al contestu llabial; darréu d'ello camiento qu'ha identificase cola *Xomezana* de güei polo que ye defendible la mesma propuesta etimolóxica acordies cola opinión anubierta por Menéndez Pidal: *(*uilla*) *Diomediana* > *Xomezana* (Orígenes & 36,3), y acordies tamién cola documentación del s. XIV: “San Pedro de Jomençana” (DGutierrez p. 130).

“Leirana”

Citada nel LRCourias (341) al referise a les pertenencies de Miudes: “In Muizes alias duas uillas Fraxnedo, Lauredo. Illam Pennam que est inter Leirana et Leuredo, iuxta riuulo Aranzedo, quam uocitant Sancto Stefano, sicuti eam dedit ad ipsum locum sanctum Rex Adofonsus et uxor eius Regina Gelouira, cum medietate de illo monte de Aranzedo”.

Ye claro que tien que se tratar d’un llugar del conceyu d’El Franco (onde tán asitiaos Arancedo, Miudes, y tamién Llebredu). El Catastro del Marqués de la Ensenada (Rodríguez 1989) cita tamién a “Juan Alonso de Leirana” (p. 185) y a “don Domingo Leirana” (p. 189).

El so aniciu etimolóxicu habrá vese nel antropónimu *Larius* (ILER 1057).

“Marcana”

“Et damus uobis in alio loco in agros de Marcana per terminis suis” (CDMSVO p. 137, añu 1072, copia s. XIII) citada en documentu que fai referencia a tierres d’a la vera Llugo Llanera y Posada. Podría tar el so aniciu nuna *(uilla) *Marciana* o *Martiana* güei **Marzana*.

“Merana”

“Aliam ecclesiam Sancti Martini cum uilla nomine Merana” (CDCO p. 64, añu 905, copia s. XII). Asitiada “in ualle de Celorio” (LRCourias 8, era 1070) ye allugada por Bobes (TRA p. 275) en Conceyu de Colunga, nome que nun recueye, güei, el nomenclátor oficial nin, lo que me paez más llamativo, Vigón nel so apéndiz toponímicu al vocabulariu del conceyu. Pa “Merana” propón Bobes partir del antropónimu *Marius*.

“Merlana”

Dientru del epígrafe dedicáu a Samartín de Semproñana (Tinéu), el LRCourias (473, era 1138) refierse a una “uillam nomine Merlana” de la que nun conozo otre anuncies.

“Poleiana”

La referencia medieval d’esti topónimu dámosla LRCourias (333): “Comitissa Ildoncia hedificauit monasterium Sancti Martini de Mantares iuxta flumen Poleiana”. San Martín ye un “barriu al este de Tapia nuna fondigonada al llau de la costa. Ellí taba la ilesia y el cimiteriu de l’antigua parroquia de San Martín, que garraba la metada de Tapia y el pueblu de Mántaras” (Suárez Fernández 1991 p. 31). Ye posible que’l vieyu topónimu “Poleiana” fora escaecíu darréu qu’agora nun se conseña na toponimia de la parroquia anque sí *El Ríu de San Martín* “regueru que muerre onde l’atiguu maderu, en Represas [“castrum de Represas” en LRCourias 333] y El Ríu San Antonio”, “que pasa per San Antonio, en Mántaras, al par de la carretera xeneral. Vien de contra El Cortaficio y recibe diferentes nomes según el trechu, la tierra o, mesmamente, la casa que tea al llau (...). Desque sal de San Antonio llámase El Ríu dos Córrigos y El Ríu de San Martín” (Suárez Fernández 1991 p. 30-31).

Acordies cola curiada decripción qu’antecede, atalanamos nós, el ríu “Poleiana” recibiría’l nome por pasar a la vera d’una posible *uilla *Apuleiana*, esto ye, de *Apuleius* (ILER 6388).

“Uezana”

“Et sernam in Maliaio que uocatur Mouella iuxta Uezanam” (CDCO p. 64, añu 905, copia s. XII). Y al

otru año: “in comisso Maleagio senra que uocatur Moquelia que est iusta Ueceenia” (CDCO p. 76, año 906, copia s. XIII).

Podría identificase “Maliaio” con *Mallayu* (Tinéu), anque llinies arriba “Maliaio” correspuende col territoriu na llende del mar, esto ye con territoriu a la vera la Villaviciosa de güei.

De pertenecer a Tinéu ye posible que se trate del actual *Berzana*, del que Bobes (TRA p. 265) nun da documentación medieval. Ello esixiría, quiciabes, comprobar la pronunciación del topónimu modernu. “Uezana” podría tener el so aniciu nun antropónimu *Vesianus* (Kajanto p. 158).

2. Nomes de llugar con, aniciu xentitivu, en -ás, -és, -ís, -ós, -ús

Boinás (Miranda). La documentación ye antigua, dende'l sieglu IX:

“In territorio Boinas” (CDCO p. 56, año 896, copia s. XII); “Sancta María de Boinas” (CC p. 165, año 896); “Boinas” (CDCO p. 123, año 992, copia s. XII); “ualle de Boinas” (CDCO p. 293, año 1096); “Boinas” (MB p. 201, año 1170); “Boenas” (MB p. 106, añu 1151, copia s. XIV); “In Sancti Iuliani de Bonas” (MB p. 118, año 1151); “Buenas” (MB p. 135, año 1157, copia s. XIII; p. 147, año 1158, copia s. XIII); “Santollano de Buenas” (DGutierrez p. 177).

Camiento que nel so aniciu ha alcontrase amestáu a – *asius ii*, un antropónimu del tipu *Bouana* (ILER) o **Bouinus*.

Camás (Cabrana). Documentase comu: “Vezino de Camaes” (SB p. 347-8, año 1451).

Podría ser un nome de llugar aniciáu en **Comatius*, formáu de *Comatus* (ILER 1514) y ésti de *Comus* (CIL II 3895). *Comesus* queda afitáu en Kajanto (p. 94, 350). “Comasio” apaez comu antropónimu en 775 (AClleón p. 40) y ha tar formáu sobre *Comus*.

Candás (Carreño). Apaez na documentación dende'l s. X:

“Uillam que dicitur Candas” (CDCO p. 20, año 912, copia s. XII); “Termino de Candas” (CDCO p. 195, año 1060); “Candas” (CDCO p. 361, enantes de 1118); “San Feliz de Candás” (DGutierrez p. 117).

Quiciabes aniciáu en **Condasius*, de *Condu* (OP, p. 93).

Cardús (Salas)

El so aniciu etimolóxicu podría atopase en *Caridosus* (*Onoma* 22, 1978, p. 114). Quiciabes *Caridosus*, formáu de *Carus* (ILER 4082), ye'l responsable tamién de *Quirós* [“in terra que dicitur Quiros” (CDCO p. 23, año 857, copia s. XII), “in ualle Quiros” (CDCO p. 51, año 891, copia s. XIV), “In ualle de Kiros” (CDCO p. 65, año 905, copia s. XII), “in Quiros” (CDCO p. 314, hacia 1100), “et ualle de Quilos” (CDCO p. 358, año 1117), “Quilos” (CDCO p. 404, año 1150), “valle de Quilos” (SP II p. 279, año 1289). Cfr. *Pueblos Asturianos* p. 205]. *Cardús* (frente a *Quirós*) preséntase con destremáu tratu de la pretónica y ensin perda de la –d– y ensin metátesis de la yod secundaria. Frente a *Caridosus* > **Cariós* > **Cairós* > **Queirós* (“Montequeroso” en LRCourias 514) > *Quirós* tendríamos *Caridosi* (xentitivu de *Caridosus*) > **Cardosi* > *Cardús*, con metafonía por –i. Esti influxu nun ha vese necesariamente nel “*Karuzo*” qu’apaez nuna copia del s. XII

[(CDCO p. 314), tamién “uillam in *Karuzo*” (CDCO p. 314, añu h. 1100] unes llinies enantes de “*Quiros*”, darréu que, amás de cuestiones gráfiques, Kajanto conseña los cognomina *Carusus* (p. 284) y *Carosus* (p. 123, 284). “*Karoso*” ye antropónimu (CDCO p. 103, añu 953). Daqué asemeyao atopámoslo nel nome de llugar *Pernús* (Colunga) documentáu en 921 (CDCO p. 92, copia del s. XII): “per uillam que dicitur Pernus”, lo mesmo que'l testimoni de 1090 (CDCO p. 271, copia s. XII): “uilla mea propria nomine Pernus” y frente a ello: “San Pedro de Pernos” (DGutierrez p. 149). Ignoro si hai daqué rellación col antropónimu *Pernus* (CIL XIII 1739).

Carlles (Salas). Documentase nel sieglu XII: “Carles” (CDCO p. 368, añu 1122; p. 377, añu 1128). “Carles” (CC añu 1120; añu 1395).

Propongo sofítase nun supuestu **Cárolus* (d’u: *Carlos*, *Carillos*), diminutivu de *Carus*, *Karius* (Solin p. 122) sobre los que se formaríen *Cariolus*, *Kariola* (Kajanto p. 167); l’aniciu del nuesu topónimu podría tar na amestanza *(*uillam*) *car* (o) *lensem*.

Is (Cangas del Narcea)

Podría apaecer comu “Ise” (LRCourias 249). En CDCO (p. 24, añu 857, copia s. XII) alúdese a un “flumen que uocatur Issum” en “*Auianquos*”.

Quiciabes l’aniciu d’esti nome de llugar tea en dalgún de los antropónimos del tipu *Isio* (Solin p. 122); *Insius* (CIL XII, 12053); *Isa* (CIL XIII, 3847); *Fabius Isas* (ILER 188).

Ljimés o **Llumés** (Cangas del Narcea). Apaer comu: “*Monasterium Sancte Marie de Lemnes*”, “*Usque in Lemnese de rege*” (CDCO p. 82, añu 912, copia s. XII).

“*Lemnes*” (LRCourias 412, p. 122); “*Santa Maria de Lepmes*” (DGutierrez p. 182).

L’aniciu podría tar nun antropónimu comu **Limus* que se xustificaría pela esistenacia del mesmu radical en *Limitius* (Kajanto 117, 312), *Limenius* (ILER 2104), *Limicus* (ILER 309), *Lemiso* (Solin p. 122), o mesmamente *Lamesis* (ILER 635, 1004). Na nuesa Edá Media alcontramos “*Leminio*” (LRCourias 412, p. 122) que supón partir de *Limenius*. Ye meyor una propuesta d’esa traza darréu qu’ encontase en *Lunnesius* (*Pueblos Asturianos* 190) esixiría un resultáu con [-n-] < -mn-.

Llugás (Villaviciosa). Apaer comu: “*Castro de Lugas*” (LRCourias, 8).

**Lucasius*, surdú de *Luca* (CIL VII 410), podría xustificar la espresión del topónimu; más difícil sería sofítase en *Leocadius* (Solin p. 122).

Outás (Cangas del Narcea). Documentase na Edá Media nel LRCourias, “*Autas*”, “*Outas*”.

Optatius (ILER 587) con evolución asemeyada a *Ambás* < *Ambatius* (*Pueblos Asturianos* p. 204) podría esplicar el nuesu topónimu.

Pernús (Colunga) v. *Cardús*

Quirós v. *Cardús*

Solis (Corvera). Documentase dende’l sieglu IX: “*In ualle que dicitur Solis*” (CDCO p. 23, añu 857, copia s. XII), “*Sancta Maria de Solis*” (CDMSVO, 170, añu 1086); “*Solis*” (CDCO p. 510, s. XII); “*Et in alio loco palacio de Solis*” (SP I, p. 50, añu 1152); “*Santa María de Solís*” (DGutierrez p. 112).

Partimos de **Solitius*, formáu de *Solitus* esixiu pol medieval “*Solitiz*”, que, pela parte de so, aníciase en

Sollius, dau por Schulze, según Melcón (p. 189) o meyor en *Solius*, *Solia* (CIL II 6253, 6258), radical perconociu per toles fasteres céltiques (OP p. 210).

Triás (Villaviciosa). Apaez doumentáu en 1220 comu “Tyrias” (Diego Santos, 1958, p. 54).

La formación en *-asius*, *ii* pudo facese sobro un antropónimu del tipu *Trio* (ILER), espresión que podría inxerise na igua d’otros comu *Triarius* (ILER).

Xelaz (Carreño–Gozón). Apaez na Edá Media: “Ela vostra hereditat que vos avedes en Val de Carrenno, nomadamentre Agelaz” (SP I, p. 202, añu 1259).

Podría entendese dende *Gelasius* (ILER 373).

3. Xenitivos en *-i*

A) Cenciellos

Arne (Samartín d’Ozcos)

Podría aniciase en *Arnius* (CIL V, 522).

Bual. Apaez comu “Santiago de Boal” (DGutierre p. 163).

Podría entendese dende un xenitivu *Bovali* (CIL II 2485).

Fenixonte (Salas).

Quiciabes de *Fanus* (Holder) o *Fanius* (ILER 3134) + *xen.* de *Sontius* (Schulze p. 335).

L’autonomía del segundu elementu sofitase nel topónimu *Xonte* (Coaña) (*Pueblos Asturianos* 209), y en *Vilasonte* (Allande) [“Uillaxonti” (LRCourias 250; 639)] asina comu en “Illa Xonti” (LRCourias 637, 639).

Tielve (Cabrales). Apaez serondamente comu “San Christoval de Trelve” (DGutierre p. 146).

El so aniciu podría tar nel xenitivu de *Tepidus* (Kajanto 270). La evolución ye asemeyada a la que se conseña en *bifidus* > *belfu* y en *trifidus* > **trelbu* (> *trébol*) qu’esixen una metáteis **bed (e) fo*, **tréd (e) vo* (García Arias 1988, p. 227-228).

B) Amestaos

Arbolente (Cangas del Narcea).

La segunda parte, *-bolente*, pue entendese dende’l conxetural **Volentius*, (“*Valente*” tamién ye antropónimu llatín) formáu dende *volens -ntis* y con evolución asemeyada a *Vicente* quiciabes ensin diptongar la tónica por dir trabada por nasal o por influxu cultu. Ye xustificable **Volentius* al dase tamién el xeniliciu *Volentilius*, y necesariu pa entender dalgún topónimu gallegu (Piel 1982 p. 133). Más exemplos de topónimos en *-nte* en *Pueblos Asturianos* (p. 206).

Cataldonce (Llangréu)

Quiciabes teamos delante d’un amestáu con un segundu términu xenitivu d’*Aldontia* (HGN 150) prefrecuente na documentación medieval asturiana comu “Aldonza”, “Eldoncia”, “Eldonçia”, “Ildontia” (Cfr. CDCO), “Alfoncia” (SP I).

El primer elementu del topónimu habrá buscarse, quiciabes, nun seguidor de *Catulla* (ILER 4785 bis), *Catullus* (ILER 6781), *Catullus* (ILER 838) o *cautes*. De toes maneres ello nun ye seguro darréu que tenemos un nome de llugar de fechura asemeyada “Cataperedo” (LRCourias 86) onde nun paez d’aconseñar interpretación tala.

Cotarente (Mieres).

La segunda parte del topónimu aniciase nel xenitivu de *Terentius* (ILER 3503, 6503), antropónimu que se da n'apellíos asturianos del tipu *Telenti*.

Villadestres o Villadestre (Cangas del Narcea).

Aniciaríase nun antropónimu *Aster -ris* (Solín p. 109), o *Dexter -ris* (Solín).

Villartemi (Piloña)

Explícase dende los antropónimos del tipu *Artemius* (ILHR 5836) ensin metafonía por *-i* del xenitivu, a la escontra de lo que-y pasa al apellíu frecuente en Gozón, *Artime*. Emparentaos son *Artemia*, *Artemo* (Solín p. 108). Na nuesa Edá Media “Artemio” (CDMSVO p. 63, añu 990; LRCourias 28, 29).

Vilarede (Taramundi)

Aretus, *Areta* (Solín p. 108), ye, quiciabes, más aconsejable que ver l'aniciu nel antropónimu xermánicu “Rede”, (*Pueblos Asturianos* p. 197), pol tratamientu de la *r-*.

4. Xenitivos en *-is*

Careses (Sieru). Apaez comu “uilla Careses” CDCO p. 91, añu 921, copia s. XII).

Xustificaríase dende un analóxicu **Carisis* frente al etimolóxicu *Carisii* (ILER 5642).

Llañes (Sobrescobiu). Conséñase comu: “et interminus de Caso uillaque uocitant Latinis” (Eslonza p. 355, añu 1049); “Ladines” (SB p. 362, añu 1470).

Latinius (ILER 3599). Tamién *Lavinia* (Solín p. 122).

El mesmu aniciu tienlu “Ladines” (Uviéu), documen-

táu comu “illam villam de Ladines” (SB, p. 205, añu 1154, copia s. XIV).

Mernes (El Franco). Documentase comu “uillam que dicitur Merles” (CDCO p. 115, añu 976).

Trátase, quiciabes, d'un xenitivu analóxicu iguáu sobre *Mernus* (CIL).

Trelles (Navia). Apaez comu “San Iohan de Trelles” (DGutierre p. 162).

El so aniciu vémoslu en **Trellis* < **Ter (u) llis*, xenitivu con metátesis de *Terullus* (OP p. 224) ye, quiciabes, esplicación más afayadiza que partir de *Turellius* (*Pueblos Asturianos* 192), más aconsejable pa *Truelles*.

Volantes, San Xuan de (Teberga)

La documentación que conozo ye seronda: “prado en Bolantes” (CMEs p. 2028); “Volantes (CMEs p. 1776).

El so aniciu podría tar nun xenitivu analóxicu en *-is*, de *Volantius* (Kajanto 116, 248).

5. Nomes de llugar en *-anes, -enes, -ines, -ones, d'aniciu xenitivu*

Arones (Uviéu)

Dende *Aro* (ILER 730, teónimu). Tamién ye posible entendelu comu un antropónimu bíblicu *Aaron*. Too ello ye quiciabes más aconsejable que partir de *Arro* (*o Arrus*) (*Pueblos Asturianos* 207) nel aniciu del apellíu *Arrones*.

Agones (Pravia). Documentase d'antiguo: “uilla Agones” (CDCO p. 63, añu 905, copia s. XII); “Agones” (CDMSVO p. 257, añu 1120); Quiciabes “partem de Angones” (CDMSVO p. 483, añu 1174); “San Miguel de Agones” (DGutierre p. 156).

Quiciabes dende *Aco* (CIL II, 2635, 1020; Holder); *Aconius* (Holder).

Baones (Xixón). Apaez asina: “uilla Vadones” (CDCO p. 124, añu 992, copia s. XII); “in uilla quam uocitant Uaones” (CDMSVO p. 441, añu 1162); “Uaones” (CDMSVO p. 478, añu 1172); “Santo Tomas de Vaones” (DGutierrez p. 114).

Podría xustificase del xenitivu de *Vado* (IRPL 206-7; 214-5).

Bendones (Uviéu): v. **Bendueños**

Bimenes

Apaez: “habeo in Uímenes” (CDMSVO p. 438, añu 1161); “alfoz de Vimennes” (SB p. 207, añu 1222, treslláu); “Vimenes” (SB p. 210, añu 1227, treslláu); “conçello de Vimenes” (SB p. 265, añu 1348); “Santo Medero de Uímenes” (SB p. 351, añu 1458); “Santo Medero de Vimenes” (DGutierrez p. 138); “Santollano de Vimenes” (DGutierrez p. 140).

Podría esplicase dende *Vemenus* (IRPL, 227), *Vemeno* (OP p. 245) antropónimos que xustifiquen meyor el topónimu que *Bimius* (*Pueblos Asturianos* 217).

Cancienes (Corvera). Apaez en “Uermudo Pelaiz de Canzienes” (CDMSVO p. 257, añu 1120).

El so aniciu ta nun antropónimu rellacionáu con *Cantius* (d’u surde *Canzana*) o *Cancilius* (ILER 966).

Bocines (Gozón). Dende’l sieglu X yá apaez documentáu: “Uillam Buzenes cum ecclesia Sancti Martini” (CDCO p. 90, añu 921, copia s. XII); “Buzenes” (CDCO p. 361, enantes de 1118); “termino de Nocinas” (CDMSVO P. 122, añu 1058); “illa uilla de Noci-

nas” (CDMSVO p. 241, añu 1114); “Nozinas” (CDMSVO p. 287, añu 1131); “Nocinas” (CDMSVO p. 327, añu 1141); “San Martino de Bozines” (DGutierrez p. 120).

Podría surdir de *Bocinus* ? (Russu p. 359), *Baucinus* (Solin p. 110), *Bucina* (Kajanto 343), que podríen derivase de *Boccus* (ILER 5278).

Caldones (Xixón). En 1230 “Cabdones” (Larragueta ACO serie A, carpeta 6, 1); “Caldones” en 1362 (SP II, p. 375); “San Viçente de Caldones” (DGutierrez p. 114).

Entiéndese dende *Capito* (CIL supl. p. 1058, 1080); *Avito Capitonis* apaez nuna inscripción de Cáceres (ILER 4889).

Ceyanes (Villaviciosa)

Podría tar aniciáu nun antropónimu *Caecilius* (ILER 3818); *Caecilianus* (ILER 5065); o *Caelian* (*i*) (IRPL 177); *Caelius* (ILER 899).

Llandones (Corvera). Ye posible que por referencia al llugar apaeza denomináu un tal “Pelagio Lendones” (CDMSVO p. 575, añu 1200).

L’aniciu del topónimu podría tar en *Splendonius* (Kajanto 117, 277), antropónimu que tamién se conseña munchu más serondamente n’Asturies (CDCO p. 85 añu 912, copia s. XII; CDMSVO p. 65, añu 994) y en Lleón (ACLeón p. 65).

Siones (Uviéu). Apaez comu “Siones” (3 vegaes en CDCO p. 49-50, añu 891, copia s. XIV); “Siones” (CDCO p. 64, añu 905, copia s. XII); “per cruce de Siones” (CDCO p. 314, añu h. 1100).

Silio (ILER 1298) explica fonéticamente con más detalle que *Silo*, propuestu por Menéndez Pidal y Piel, y

que *Sellius, Selius* (*Pueblos Asturianos* 207); “Sionio”, qu’apaez comu antropónimu en 942 (ACLeón, p. 234), afitaría la nuesa propuesta y da anuncia de la perda de la –j– bien ceu.

Tañes o *Tanes* (Casu)

Habría entendese dende *Tannius* (Schulze 425) que tien pariente en *Tanno* (ACLeón n. 84, 142). Esto ye meyor que’l posible xenitivu de *Atta* o *Attanus* (*Pueblos Asturianos* p. 203).

6. Nomes de llugar en –ín

Caín (Lleón)

Un “Cayn de Buyerés” apaez en SB, p. 268, añu 1349.

Esplícable’l topónimu dende **Cadinus* –i, posible darréu que ta conseñáu *Cadinius* (Schulze 76) y *Cadus* (CIL II 5248); *Catinus* (Solin p. 112),

Cerín (Gozón)

Formaríase dende **Caerinus*, de *Caerius* (ILER 4433). Nun almitimos l’aniciu en *Quirinus* (TRA p. 24) por razones fóniques darréu que del llat. *qui*– ha seguise [k–].

Morcín

Formaríase dende un xenitivu de *Mauricino* (ILER 5757), fechu de *Mauricus* (ILER 511). “Mauricinus” ye antropónimu qu’apaez en LRCourias (412).

Sanantuín (d’Ibias). Documentase comu “Monasterio nostro proprio uocabulo Sancti Antonini de Ibias secus alueum Ibiam” (CDCO p. 229, añu 1076, copia s. XII); “de Sancto Antonino de Ibias” CC p. 94, añu 1129); “Santo Antolin” (DGutierre p. 192).

La pronunciación xeneralizada n’Asturies *San Antolin* presenta una nidia disimilación de la nasal intervocálica; el fenómenu yá ye nidu en documentu de 1080 (CDCO p. 241-242) cuando se refier al monesteriu del mesmu nome, pero agora “in ualle Orna” (vide tamién CDCO p. 235), y al nome de persona “Antolino”. Daqué asemeyao pudo dase (aunque nun ye necesario camentar asina) na pronunciación del conceyu onde según la fonética local piérdense la –n–, –l– intervocálicas dando llugar a realizaciones del tipu *Sanantuín* imposible d’afitar etimológicamente si s’anicia nuna espresión con –l– o con –n–, aunque la documentación medieval aconseya lo primero.

7. Nomes de llugar con posible aniciu nel casu réxime:

A) Cenciellos

Anayu (Piloña). Documentase comu: “In Enaio ecclesiam Sancte Marie” (CDCO p. 95, añu 926, Copia s. XII). “Santa María de Anayo” (DGutierre p. 143).

Esplícase, quiciabes, dende *Annalius* (Solin p. 107), o *Anaillus* (Holder).

Arrén, L’ (Gozón). Apaez documentáu posiblemente comu: “Sancta Maria de Arem” (CDCO p. 62, añu 905, copia s. XII), “termino de Sancta María de Arrem” (CDCO p. 195, añu 1060).

Vemos l’aniciu nel antropónimu *Arrenus* (ILER 6793); *Arreno* (ILER 5359).

Bayu (Grau). Apaez comu: “In territorio Uallio” (CDCO p. 23, añu 857, copia s. XII); “Sancta Maria de Vallo” (SP I, p. 157, añu 1236); “Velandres de Vallo”

(MB p. 106, año 1151, copia s. XIV); “in territorio de Uallu, uidelicet Uelandres” (MB p. 155, año 1160, copia s. XIII); “Santa Maria de Vallo” (DGutierrez p. 170); “in territorio de Vallu” (SP I, p. 68, año 1160).

La documentación medieval nun aconseya sofítase nun llat. *badium* nin *uadum* sinón nun antropónimu del tipu *Ballius* (Schulze 206); *Vallius*, *Valius* (Schulze 376).

Beyo (Ayer) Apaez comu “Santa María de Vello” (DGutierrez p. 135).

Bellius (ILER 1717) xustifica'l topónimu de güei.

Beyu (Miranda)

Probablemente: “Uillam que dicitur Uellio cum ecclesiis Sancti Michahelis, et Sancte Eugenie et Sancti Petri in Uillare” (CDCO p. 89, año 921, copia s. XII). “omines bonos in Sancto Michael de Vello” (SP I, p. 153, año 1234).

A otru Beyu referiránse, a lo meyor, les cites: “In territorio Pramaro a Penna Fraude iuxta Velio, ecclesiam Sancti Martini” (CDCO p. 90, año 921, copia s. XII). “In territorio Pramaro... per suos terminos de Uelio” (CDCO p. 108, año 967, copia s. XII). “in uilla que uocitant Uelio” (MB p. 165, año 1162, copia s. XIII).

Camentamos qu'etimológicamente ha partise de *Bellius* (ILER 1717), de la mesma manera que propunximos pal pueblu ayerán.

Berguñu (Cangas del Narcea). Documentase asina: “San Salvador de Verguno” (DGutierrez p. 184). La grafía medieval presenta davezu “bergunno” (LRCourias 77, 80, 82, 302, 313, 314, 315, 316), “Uerguno” (LRCourias 77), “Uergunno” (LRCourias 327), “de Bergun” (LRCourias 316).

Verecundius ye citáu por Holder; formaríase de *Verecundus* (Kajanto p. 68, 264), responsable pela parte de so d'abondos nomes de llugar gallegos comu *Bergunde*, *Bergondo* y *Bragunde* (Piel 1982 y 1983). L'ast. *Berguñu* nun pue xustificase dende *Verecunus* de Pompeya (CIL IV, 1968) darréu que na fastera occidental onde s'asitia *Berguñu*, *-nn-* > *-n-*.

Berrueñu (Teberga). Apaez comu: “Berrono” (LCo-du p. 107, p. 136, p. 148), “Berronno” (LCo-du p. 120, 128, p. 149, p. 154); “Villa Berronno” (CDMSVO año 1224, p. 130).

Partiremos de *Vironius* (CIL II 5713), en rellación con *Vironus* y *Vironi* (cfr. OP p. 251). Puede tar presente tamién l'influxu del llat. *Verres* (Solín p. 137).

Bisuyu (Cangas del Narcea). Documentase comu: “monasterium Sancti Martini et Sancti Petri, Sancti Iacobi Uesulio uocitatum, situm inter duos flumina Porcinero et Arganza” (CDCO p. 156, año 1036); “partem de Uesulio” (LRCourias 64); “Petrus Uesulo” (LRCourias 208). La referencia al llugar comu “Vesulio” (LRCourias 9, 213, 214, 223, 256, 406); “San Martino de Vesullo” (DGutierrez p. 190); “Besuleo” apaez comu nome de testigu en 946 (AClleón II, p. 276);

Camiento que dende **Vesuleus*, surdú de *Vesu*, elementu radical perpresente na antroponimia indoeuropea (OP p. 248), xustificamos el topónimu asturianu. Antropónimos que podríen tamién xustificar el nuesu topónimu sedríen *Bessus* (ILER 5595), *Bisius* (Kaspers 208) y *Besius* (Holder).

Caldueñu (Llanes). Apaez comu “villa de Caldoeno” (*Clerecía*, p. 80, año 1267, documentu fechu en Viterbo).

Partimos de *Caledonius* (Holder), *Calchedonius* (Solin p. 111). Ye interesante contraponer esti resultáu al observáu nel seguidor de *Celidonius*, *-ii > Zalón* (Allande).

Carreño. Documentábase comu: “In Carrenio” (CDCO p. 64, añu 905, copia s. XII); “Carrenio” (CDCO p. 361, enantes de 1118); “Uega de Carrenio” (CDCO p. 510, s. XII); “in ualle Carrenio” (CDMSVO p. 231, añu 1110); “in ualle Karrenio” (CDMSVO p. 238, añu 1114); “in ualle de Quarrenio” (CDMSVO p. 321, añu 1141); “in ualle Carrenio” (CDMSVO p. 339, añu 1144) “in ualle de Carrenio” (CDMSVO p. 345, añu 1145); “Carrenio” (CDMSVO p. 381, añu 1150); “Carreno” (SP I, p. 62, añu 1158).

Na nuesa opinión fórmase sobre un deriváu del tipu *Carrus* (CIL VII 1336), *Carro* (CIL II 2970), *Carrius*, *Carria* (CIL V 2430).

Carrio (Llaviana; Villayón)

“Sancti Petri de Carrio” (CDCO p. 420, añu 1158) refierse a *Carrio* (Villayón) a xulgar pela titularidá eclesial. En documentos del sieglu XII alúdese a otru *Carrio* que debe tar en Sieru a xulgar pela referencia explícita “Karrío de Siero” (CDMSVO p. 560, añu 1195); “In Carrio” (CDMSVO p. 530, añu 1182; p. 532, añu 1182). Esti *Carrio* de Sieru ye “San Pedro de Cario” (DGutierre p. 109).

En tou casu la base en que se sofiten tolos topónimos ye l’antropónimu *Carrius* (CIL V 2430).

Diferente fónicamente ye *Carrió* (Carreño), que quiciabes apaez en 1122 (CDMSVO p. 259): “in ualle Abonio, in uilla nominata Carrio”; “San Lorieño de

Carrio” (DGutierre p. 117). Etimolóxicamente podría surdir d’un deriváu del tipu **Carrilius*.

Cerdeño (Uviéu). Documentábase comu: “in uilla Cerdenio” (CDMSVO p. 67, añu 1003); “Uilla Zerdenio” (CDCO p. 138, añu 1012); “uilla de Cerdenio” (CDCO p. 167, añu 1045, copia s. XIII); “iuxta recum Zirdenius” (CDMSVO p. 106, añu 1054).

Aníciase nun deriváu del antropónimu *Cerdo* (Solin p. 112).

Cazu (Ponga). Apaez comu: “ecclesiam Sante Marie de Kazo” (CDCO p. 95, añu 926, copia s. XII); “Santa Maria de Caço” (DGutierre p. 155); “Santa María de Caço” (SB p. 310, añu 1408).

L’antropónimu *Cattius* (CIL II 21; 2221) xustifica la espresión del llugar.

Cesa (Carreño). Apaez comu: “Fernan Periz de çessa” (SB p. 228, añu 1299); “villa de çesa” (SB p. 298, añu 1375); “çessa” (SB p. 299, añu 1375; “çesa” id, p. 300); refiérense siempre a llugares del conceyu de Nava.

Xustificábase l’antropónimu dende l’antropónimu *Cesa* (ILER 5782); *Cesia* (ILER 5782). Tamién podríen ser responsables: *Caesius* (ILER 6187); *Caesia* (ILER 2380) aunque paecen l’aniciu de los d’espresión díptongada, *Cieza*. En realidá podría tener el so aniciu nun antropónimu asemeyáu al responsable de *Cezana* (Miranda) citáu por Bobes (TRA 268); “Cecinus” nome d’un testigu (CDMSVO p. 56, añu 978). En ACLleón apaez “Cessanus” (n. 16, p. 72), “zesanus” (n. 75), “Zezus” (n. 65). *Celsinus* (ILER 3705) taría nel aniciu del topónimu babianu *Villasecín* [“uillam cezin” (CDCO p. 368, añu 1122; p. 377 añu 1128); “Villafecino” (DGutierre p. 200)], de la mesma familia.

Llampaya (Uviéu). Documentábase comu: “Lampaia” (LRCourias p. 127, 418); “Suarios Diaz de Lampadia” (SP I p. 115, año 1220).

El so aniciu alcuéntrolu nel antropónimu *Lampadius* (Solin p. 122).

La documentación medieval aconseya más asitiase nesta esplicación que proponer un amestáu de *planum* o *limitem* seguiu d’un antropónimu “Palla” (CDCO n. 61, 66, 68).

Quiciabes por comparanza con *Llampaya* (y dientru d’un procesu conocíu na formación de topónimos: *Proaza / Proacina*, “*Edarga*” / “*Edarguella*”), formóse’l diminutivu *Llampaxúa* (o *Llampaxuga*) qu’apaez en 1286 (Vigil p. 86: “Lampajua”) y en 1324, “Alvar Alfonso de Lanpaiva” (SP I, p. 441).

Llanu (Salas). Documentábase comu: “uillam quam dicunt Planio” (CDCO p. 315, h. 1100); “Sanctam Mariam de Lanio” (SB p. 205, año 1154, copia s. XIV); p. 206, año 1159); “Lanium”, “Lanio” (CC dende 1124); “Lannio” (SP I, p. 356, año 1305).

Podría entendese dende un antropónimu del tipu *Elanus* (ILER 6831); *Elanio* (ILER 6161; IRPL 211, 223); *Lannius* (ILER 3692); o mesmamente *Levanus* (Kajanto 59, 117, 215).

Llaviu (Salas)

“In Labio ecclesiam Sanctorum Iusti et Pastoris” (CDCO p. 63-64, año 905, copia s. XII); “In Labio” (LRCourias 643); “San Justo de Labio” (DGutierre p. 159). Quiciabes de *Labeo* (ILER 4774) o *Lavius* (ILER 325) o *Flavius*, perfrecuente.

Lleorio (Xixón). Apaez comu: “In Laudorio ecclesiam Sancte Marie” (CDCO p. 22, año 857, copia s.

XII); “in ualle Ledorio” (CDMSVO p. 91, año 1046); “Santa María de Leorio” (DGutierre p. 115).

Heliodorus (Solin p. 120) xustificaría la documentación medieval meyor que’l tamién posible fónicamente “*Liborio*” qu’apaez comu testigu en documentu de 931 (CDMSVO p. 39).

Llodón, Samartín de - (Miranda). Apaez comu: “de Lotone usque ad Sumetum” (CDCO p. 123, año 992, copia s. XII); “territorio Lotone secus flumen Narceie” (CDCO p. 203, año 1069, copia s. XII); “Sancto Martino de Lodon” (CDCO p. 361, enantes de 1118); “Sanctum Martinum de Lodon” (CDCO, p. 378, año 1128); “in terra de Lodon” (SP I, p. 155, año 1235); “Sancto Martino de Lebdon” (CC p. 34, año 1129); “de Lodon” (SP I, p. 368, año 1309); “San Martino de Lodon” (DGutierre p. 176); “San Bartolome de Lodon” (DGutierre p. 176).

El so aniciu podría tar en *Lutonium* (Schulze 180).

Maramuñiz, La (Llana)

El nome d’esti pueblu podría tar aniciáu nel de “*Maria Moniz*” muyer que se cita tres vegaes en documentu orixinal de 1076 (CDCO p. 232), hermana que foi de “*Maria Froilaz*” que tenía posesiones en Llana. La elocución rápida llevó a desanicar fónicamente los elementos más átonos de la secuencia fónica. La presencia de *-ñ-* (frente al teberganu *La Cabana Muniz*) da a entender que se trata d’un resultáu mediatizáu pola llingua alministrativa posterior.

L’antropónimu *Monnus* (Holder), *Munnus* (Holder) ta sofitando l’apellíu citáu y los nomes comu “*Muño*”, “*Moño*”.

Nieva, San Xuan de (Avilés). Documentase bien ceo: “Sancti Iohannis de Neua” (CDCO p. 90, añu 921, copia s. XII); “Ecclesiam uocabulo Sancti Iohannis Babbiste per textum scripture (...) in loco predicto Neua secus litore maris” (CDMSVO, p. 44, añu 948); “et iuxta ribulo uocitato Neua” (CDMSVO p. 88, añu 1045, copia s. XIII); “flumen Neua” (CDMSVO p. 401, añu 1155).

Podemos tar delante de la *uilla* d’un posesor *Naevos* (ILER 4342); *Naevius* (CIL III, 3539); *Lucius Naevius Proculus* ye un centurión de la I Cohors Asturum; *Nevia* (CIL II 5426).

Noreña

“In ripa Naureniae” (CDCO p. 122, añu 991); “flumen Norenia” (CDCO p. 38, añu 1006?, copia s. XII); “flumen Norenia” (CDCO p. 200, añu 1064, copia s. XII); “flumine Naurenia” (CDMSVO p. 84, añu 1043); “aqua de Naurenia” (CDMSVO p. 99, añu 1048); “termino de Norenia” (CDMSVO p. 208, añu 1103); “Naurenia” (CDMSVO, p. 387, añu 1151; p. 402, añu 1155); “Norenia” (CDMSVO p. 404, añu 1156). Vendría de *Norennus* (CIL II 5745), o d’una *(*uilla*) *Norennia* o *Norennia*.

Oceñu (Peñamellera Alta)

Ocellius (Holder), *Ocellia* (ILER 4335), *Ocellius* (Holder).

Vigaña.

“In territorio Vigania” (CDCO p. 56, añu 896, copia s. XII); “Uigania” (CDCO p. 123, añu 992, copia s. XII; p. 293, añu 1096); “fonte Uigania” (MB p. 91, añu 1147, copia s. XIII); “fontem de Uigania” (MB p. 159,

añu 1161, copia s. XIII; p. 164); “San Martino de Viganna” (DGutierre p. 171); “San Pedro de Viganna” (DGutierre p. 176); “Vigania de Salzedo” (MB p. 93, añu 1147); “Viganna de Salzedo” (MB p. 106, añu 1151, copia s. XIV); “Vigania de Arzello” (MB p. 106, añu 1151, copia s. XIV); “Vicania de Salzedo” (MB p. 108, añu 1151); “in territorio Arzello, in ualle que uocitant Uikania” (MB p. 123, añu 1152); “Uigania de Arzelio” (MB p. 159, añu 1161, copia s. XIII).

Podría venir de *Vicanus* (ILER 1026) aunque yá camentemos na posibilidá d’un conxetural **vicania*, fechu dende *vicus* (*Pueblos Asturianos* 234). De toes maneres inclínome pola segunda de les posibilidaes viendo cómo apaez l’amestáu “villa que dicitur Uigania Baseli” (CDCO p. 291, añu 1095, copia s. XII); “In territorio de Miranda (...) Vigania Bassel” (MB p. 121, añu 1152); “Uigania Basel” (MB p. 128, añu 1155; p. 164, añu 1161, copia s. XIII).

Pión (Villaviciosa). Apaez comu: “Et in Peione illa una serna de Louio” (CDCO p. 91, añu 921, copia s. XII); “In Peione ecclesiam Sancti Iacobi” (CDCO p. 91, añu 921, copia s. XII); “a riuulo Peione” (CDCO p. 358, añu 1117); “in Peon” (CDMSVO p. 558, añu 1193); “Santiago de Peon” (DGutierre p. 152).

L’aniciu vémoslu nel antropónimu *Pelio* (ILER 3435) o *Pellio* (ILER 3921) que quiciabes xustificuen meyor la documentación medieval que *Pedo* (CIL XII 4068; ILER 2753).

Rubianu (Grau). Apaez comu: “villa de Ruuiano”, “heredat de Ruuiano” (MB p. 242, añu 1213); “Ruuiano” (MB p. 250, añu 1217); “San Lorieño de Ruviano” (DGutierre p. 169).

L'aniciu etimolóxicu podríamos tenelu nel antropónimu *Ropianus* (ILER 3231).

Torañu (Parres)

Quiciabes tien l'orixe en **Turanius*, xustificáu dende *Turainus* (ILER 2567) y *Turaniana* (Solin p. 136), xustificables dende *Turanus* (IRPL 216).

Vañña (Mieres). Conséñase comu: “in Uainia” (DCMSVO p. 36, añu 917); nun se sabe a qué llugar se refier pero podría ser el de Mieres por apaecer un testigu de Siana, “Bonellus de Seiana” (p. 37); “uilla nostra quem uocitant Uaginia (...) iuxta flumen Alier” (CDMSVO p. 96, añu 1048); “Santa Olalla de Vayna” (DGutierre p. 133).

El so aniciu podría encontase en *Vadinus* (CIL XIII 12005), quiciabes una *(*uilla*) *uadinia*.

Veró (SMRA)

Formáu, quiciabes dende *Vironus* (IRPL 226) o *Vironius* (ILER 2555).

Vicinturu (braña de Teberga)

Trátase d'un nome de llugar portador del antropónimu *Vincens -ntis*, o meyor de *Vincentius* (Solin p. 137), *Vincentio* (ILER 1306) (d'u l'asturianu *Vicente*, y, con metafonía por *-u* dende l'analóxicu *Vicentu > Vicintu*) pero al que se-y amiesta un sufixu *-urus*. Exemplos asina alcuéntrense ente los antropónimos “*Viviturus*”, “*Cresciturus*” (d'u surdirien dellos topónimos gallegos, cfr. Piel 1982, p. 138) y l'asturianu medieval “*Crescenduro*” (LRCourias 167).

Xinzo (Tapia). Apaez comu: “uillam que dicitur Genicio” (CDCO p. 116, añu 976); “Genizo fuit hereditas de Sancto Salvatore et con cambiauuerunt eam pro medietate de Miuzes” (LRCourias 335). Quiciabes en

conceyu de Colunga, na Edá media, asitiase un “arroio de Genicio” (CDCO p. 92, añu 921, copia s. XII).

Formaríase, quiciabes, de *Genetius* (Holder) o *Genitius*.

b) Amestaos

Valdebarea (finca de Teberga)

Tien l'aniciu, posiblemente nel antropónimu *Bareta* (CIL II 3628).

Villarigán (Pravia). Documentase na Edá Media: “Villa Herigan” (LRCourias 411), “Villarigan” (LRCourias 414).

Ye posible que teamos delante d'un seguidor *Arigus* o *Aregus* (+ sufixu), nome xermánicu conseñáu na Edá Media (HGN 18, 9), quiciabes el mesmu qu'apaez nun posible amestáu “Uerarigo” (LRCourias 35). Propuesta tala paez más d'aconseyar que la que se fexera en *Pueblos Asturianos* (p. 197) onde se partía d'un antropónimu *Ardega*.

Vil|xaxur (Cangas del Narcea)

Assur ye frecuente na nuesa antroponimia medieval (Díez Melcón p. 192). De fechu “Assur” apaez nel LRCourias. Tamién podría esplicase dende un xenitivu de *Julius*.

8. Nomes de llugar en *-ngu*

Bango (Corvera). Apaez: “in Uango” (CDMSVO p. 258, añu 1121; p. 275, añu 1124); “Uango” (CDMSVO p. 352, añu 1146; p. 379-80, añu 1149); “uilla Uango” (CDMSVO p. 386, añu 1151).

Quiciabes formase nun antropónimu *Auandico* (OP p. 43). Tamién se xustificaría dende **Banicus*, surdú dende *Banius* (Kaspers 205); o dende **Banticus* encontáu en *Bantius* (Holder).

Dosangu (Santoadrianu). Conséñase nel sieglu IX: “uilla Dosango” (CDCO p. 51, añu 891, copia s. XIV).

**Dorsanicu*, formáu de *Dorsus* (Kajanto 226) o bien de **Tausanicus*, formáu de *Tausu* (CIL II 1716), *Tausius* (Holder), *Tossius* (Holder), *Tosa* (Holder).

Pimiangu (Ribedeva)

Quiciabes dende **Pinianicu*, formáu dende *Pinius* (Schulze 31, 424) o de *Penius* (CIL XII 2386). Con interpretación de nasal más yod, en llugar de [-ñ-] comu en *Ania*, *Llanuu*.

Tibongu (Cangas del Narcea). Conséñase comu: “Teuongo” (CDCO p. 82, añu 912, copia s. XII); “San Mames de Tebongo” (DGutierrez p. 185); “Tebongo” apaez tamién nel Llibru de les Kalendes (*Clerecía* p. 158, ensin fecha).

Podríamos sofitamos en **Tavonicus* formáu de *Tavonius* (ILER 5499). Tamién ye posible dende **Tebonicus* < **Tebonius* col mesmu radical que'l que se da en *Tebonianus* (Kajanto 156).

Triongu (Cangues d'Onís). Documentáu yá dende'l sieglu IX: “Triunico” (DEPA I, p. 192, añu 834); “monasterium Sancte Eulalie de Triungo” (CDCO p. 95, añu 926, copia s. XII); “San Vicente de Triungo” (DGutierrez p. 144).

Quiciabes s'encontre en **Trebonicus*, surdú de *Trebonius* (ILER 4847), responsable nel aniciu de *Trebonia-*

nus (Kajanto 157). Tamién ye almisible sofitase nun antropónimu *Trione* (ILER).

9. Posibles continuadores de nominativos

Bendueños (Llana). Documentáu comu: “Sancte Marie de Vendonios” (CDCO p. 64, añu 905, copia s. XII). Abúltame que “Sancta Maria de Vendones” xunto a Campumanes (Llana) ha ser un tracamundi documental (CDCO p. 448, añu 1168) con *Bendones* (Uviéu) quiciabes referíu en cites comu “Petrus Plagii de Vendones” (SP I, p. 110, añu 1219), *Petrus Vendones*, presbiter” (SP I, p. 121, añu 1222); “Petrus Vendones” (SP I, p. 132, añu 1230). Al llau d'esto “quintanas de Vendon” tán en Llanera (SP I, p. 162, añu 1238).

Camentamos que'l so aniciu podría tar en **Uindonius*, con un elementu primeru de tipu célticu **uindos* presente n'antropónimos (OP p. 246) amestáu a *-onius* asemeyáu a otros del tipu *Aboño* (*Pueblos Asturianos* 220), *Caldueñu*.

Grullos (Candamu). Conséñase en: “In Kandamo hereditate et criacione uilla que uocitant Uillanoua, Sancti Mederi et Grulis” (MB p. 128, añu 1155).

Quiciabes dende *Verullus* (Kajanto p. 128, 254).

Tezangos (Ribesella)

Quiciabes de **Titianicus* fechu sobre *Titianus* (ILER 1127, que pela so parte aníciase en *Titius* (ILER 1309, 5428’); tamién ye posible continuador de **Tettianicus* formáu dende *Tettianus* (Kajanto 157) fechu de *Tetius* (ILER 379), *Tettia* (ILER 5700).

Esti nome de llugar fai que mos acordemos de *Villadangos* (Lleón) que podría portar l'antropónimu *Anni-*

cus (CIL 5697) col, quiciabes, caltenimientu del nominativu *-us* > *-os*, comu “Fredulfos”, “Froalengos” de 906 (CDCO p. 72-73, copia s. XIV). Quiciabes nel mesmu sen pueda entendese “Pennam de Lezeniangos” (CDCO p. 124, añu 992, copia s. XII), “In Sena uillam quam dicunt Lezeniangos” (CDCO p. 316, h. 1100); “çerezangos, que en el termyno del conçello de Lauiana” (SB p. 293, añu 1374). De toes maneres tamién ye verdá qu’esos topónimos podríen facer referencia a un posible nome que conseñe l’aniciu o procedencia d’una determinada xente.

Bibliografía citada

- Alarcos, Llorach, E., “Ero”, en *Cajón de Sastre Asturiano*, II. Salinas, Ayalga, 1980, pp. 135-137.
- OP = Albertos, María Lourdes, *La Onomástica Personal Primitiva de la Hispania Tarraconense y Bética*. Salamanca 1966.
- Alvarez-Balbuena García, F., “Toponimia de la Parroquia de Tamón (Carreño)”. *Toponimia* 20. Uviéu, ALLA, 1992.
- TRA = Bobes, María del Carmen, “La toponimia romana en Asturias”, *Emerita* 28 (1960) 241-284; 29 (1961) 1-52.
- CMEs = *Catastro del Marqués de la Ensenada*; suplementu documental inéditu, que se conserva, en parte, nel Ayuntamientu de Teberga. Cfr. X. Ll. García Arias, *El Habla de Teberga. Sincronía y diacronía*, en *Archivum* XXIV. Universidá d’Uviéu, 1974, p. 24.
- Cerra Bada, Yolanda, “Toponimia de la Parroquia de Collera (Ribesella)”. *Toponimia* 12. Uviéu, ALLA, 1991.
- Diego Santos, F., “El Coto del Monasterio de Valdediós”. *Valdediós*. Uviéu, 1958, pp. 52-57.
- ERA = Diego Santos, Francisco, *Epigrafía Romana de Asturias*. Uviéu, Idea, 1985.
- IRPL = Diego Santos, Francisco, *Inscripciones Romanas de la Provincia de León*. Lleón 1986.
- DMelcón = Dfz Melcón, A., *Apellidos Castellano-leoneses*. Universidad de Granada 1957.
- Fernández Conde F. J., *El Libro de los testamentos de la Catedral de Oviedo*. Roma, Iglesia nacional española, 1971.
- Clerecía = Fernández Conde, F. J., *La clerecía ovetense en la baja Edad Media*. Uviéu, Idea, 1982.
- DGuierre = “Inventario de parroquias elaborado por orden del obispo de Oviedo D. Guierre de Toledo (1385-86). Libro Becerro, f. 302r-440v.”. Reprodució por J. Fernández Conde, *La Iglesia de Asturias en la Baja Edad Media. Estructuras económico-administrativas*. Uviéu, Idea, 1987. Pp. 99-207.
- SP = Fernández Conde, F. J. et alii, *El Monasterio de San Pelayo de Oviedo*. Uviéu. I (1978), II (1981), III (1987), IV (1990).
- Fernández Mier, Margarita, “Documentación medieval: Pesquisa del Ayuntamientu d’Uviéu de 1289”. *Lletres Asturianas* 51 (1994), pp. 101-116.
- CC = Floriano Cumbreño, A. *Cartulario de Cornellana*. Uviéu, Idea, 1949.
- DEPA = Floriano Cumbreño, A., *Diplomática española del período astur (718-910)*, 2 vls. Uviéu, Idea, 1949-51.
- LRCourias = Floriano Cumbreño, A., *El Libro Registro de Corias*. Uviéu, Idea, 1950.
- MB = Floriano Cumbreño, A., *Colección Diplomática del Monasterio de Belmonte*. Uviéu, Idea, 1960.
- CDMSVO = Floriano, Liorente, P., *Colección Diplomática del Monasterio San Vicente de Oviedo*. Uviéu, Idea, 1968.
- García Arias, X. Ll., “De toponimia tebergana (1): Antrotoponimia”. *Bidea* 93-94 (1978) 101-119.
- Pueblos Asturianos* = García Arias, X. Ll., *Pueblos Asturianos: El porqué de sus nombres*. Salinas, Ayalga, 1977.
- García Arias, X. Ll., “Más ‘uillas’ y nomes de presona na toponimia d’Asturies”. *Astura*, I. Uviéu (1983) 63-67.
- García Arias, X. Ll., “Xenitivos en -is nos nomes de llugar y l’aniciu de dellos apellios en -z”. *Lletres Asturianas* 13 (1984) 27-43.
- García Arias, X. Ll., “A propóscitu d’un llibru de toponimia prerromana d’Asturies”. *Lletres Asturianas* 13 (1984)b, 117-126.
- García Arias, X. Ll., *Contribución a la Gramática Histórica de la Lengua Asturiana y a la Caracterización Etimológica de su Léxico*. Universidá d’Uviéu, 1988.
- CDCO = García Larragueta, Santos, *Colección de Documentos de la Catedral de Oviedo*. Uviéu, Idea, 1962.
- Xovellanos = Jovellanos, Gaspar Melchor de, “Apuntamientu sobre el dialecto de Asturias”. *Obras Completas*, Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, nº 46.
- Kajanto, I., *The Latin Cognomina*. Roma, Giorgio Bretschneider Editore, 1982. Reimpresión de la edición d’Helsinki de 1965.
- Kaspers, W. Die mit den Suffixen -acum, -anum... gebildeten nordfranz. Ortsn., 1914. Citáu por Menéndez Pidal, *Toponimia prerrománica hispánica*. Madrid, Gredos, 1968 (reimpresión).
- OL = *L’Onomastique Latine*. Paris 1977. (Cfr. Russu).

- TPH = Menéndez Pidal, R., *Toponimia prerrománica hispánica*. Madrid, Gredos, 1968 (Reimpresión).
- Menéndez Pidal, R., *Manual de Gramática Histórica Española*. Madrid, España Calpe, 1966, ed. 12.
- Menéndez Pidal, R., *Orígenes del Español*. Madrid, Espasa-Calpe, 1976, 8ª ed.
- Sahagún = Mínguez Fernández, J. M. *Colección Diplomática del Monasterio de Sahagún. (Siglos IX y X)*. León, 1976.
- HGN = Piel, Joseph M. & Dieter Kremer, *Hispano-gotisches Namenbuch*. Heidelberg, 1976.
- Piel, Joseph, M., “Respiga de antro-toponimia galega de oríxem latina”. *Verba* 9 (1982). Universidade de Santiago de Compostela.
- Piel, Joseph M., “Sobre a oríxem de uma trindade toponímica galega: Bergunde, Bergondo, Bragunde”. *Grial* 82 (1983).
- Rodríguez, Perfecto, “El concejo de El Franco según el Catastro del Marqués de la Ensenada”. *Bidea* 129 (1989) 165-190.
- Russu, Ion I., “L’Onomastique de la Dacie Romaine”, en *L’Onomastique Latine*, Paris, Centre National de la Recherche Scientifique, 1977, pp 353-363.
- ACLleón = Sáez, Emilio & Sáez, Carlos, *Colección Documental del Archivo de la Catedral de León*. I-II. León 1987-1990.
- Schulze = W. Schulze, *Zur geschichte lateinischer Eigennamen*. Berlin 1940.
- Solin = Solin, Heikki, “Die Innere Chronologie des Römischen Cognomens”, en *L’Onomastique latine*. Paris, Centre National de la Recherche Scientifique, 1977. Pp. 103-146. Los datos de Solin sofítense nel *CIL I* y nes *Inscriptiones Christianae Urbis Romae*.
- Suárez Fernández, Xosé M., “Toponimia de Mántaras (Tapia)”. *Toponimia* 15. Uviéu, ALLA, 1991.
- Vega González, Montserrat, “Toponimia de la Parroquia d’El Valle (Carreño)”. *Toponimia* 32. Uviéu, ALLA, 1994.
- Vigil, Ciríaco Miguel., *Colección histórico-diplomática del Ayuntamiento de Oviedo*. Uviéu, 1889.